

CURRICULUM VITAE



DATE PERSONALE

Nume	Graur Evelina Mezalina
Adresă	Strada Emil Palade, Tișăuți nr 3A
Telefon	0744 55 89 72
E-mail	evelina.graur@usv.ro

Naționalitatea	română
----------------	--------

Data și locul nașterii	17.11. 1967, Iași
Starea civilă	căsătorită

STUDII PREUNIVERSITARE

• Perioada	1982-1986
• Instituția de învățământ	Liceul „Calistrat Hogaș”, Piatra Neamț
• Profilul	filologie-istorie
• Diploma obținută la absolvire	diplomă de bacalaureat

STUDII UNIVERSITARE

• Perioada	1987-1991
• Instituția de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Facultatea de Litere
• Specializarea	engleză-română
• Titlul obținut la absolvire	licențiat în filologie

DOCTORAT

• Instituția de învățământ coordonatoare	Universitatea „Babeș Bolyai”, Cluj-Napoca
• Domeniul de doctorat	filologie
• Titlul tezei de doctorat	News Discourse: Paradigms and Textual Strategies
• Anul susținerii tezei	2003
• Titlul obținut la absolvire	Doctor în filologie

ALTE STUDII / STAGII DE PREGĂTIRE

• Perioada	9-13 iulie 2018
• Instituția	TermNet International Network for Terminology, Vienna, http://www.termnet.org/
• denumirea programului	ECQA Certified Terminology Manager
• calificarea obținută	ECQA Certified Terminology Manager Advanced
• Perioada	9-13 decembrie 2013
• Instituția	Universitatea „Spiru Haret” în parteneriat cu Universitatea Națională de Apărare „Carol Davila” și <i>Pluri Consultants</i> România
• Denumirea programului de studii	program de perfecționare <i>auditor în domeniul calității</i>
• Calificarea obținută	auditor în domeniul calității
• Perioada	22.12. 2011-18.01. 2012
• Instituția	SC Consulting Grup
• Denumirea programului de studii	Program de specializare pentru FORMATOR, cod COR 242401
• Calificarea obținută	formator
• Perioada	18-19 mai 2013
• Instituția	British Council România și University of Cambridge ESOL Examinations
• Denumirea programului de studii	Seminar de perfecționare <i>Preparing Students for CAE</i>
• Calificarea obținută	pregătirea și îndrumarea elevilor pentru examenul CAE
• Perioada	25-26 mai 2013

• Instituția	British Council România și University of Cambridge ESOL Examinations
• Denumirea programului de studii	Seminar de perfecționare <i>Preparing Students for CPE</i>
• Calificarea obținută	pregătirea și îndrumarea elevilor pentru examenul CPE
• Perioada	24-25 octombrie 2008
• Instituția	Asociația Traducătorilor din România
• Denumirea programului de studii	Traducere, profesiune și afacere, Iași
• Calificarea obținută	utilizator TRADOS nivel începător și intermediar
• Perioada	28 februarie - 3 martie 1996, Sinaia
• Instituția	ELTECS și British Council România
• Denumirea programului de studii	Seminarul <i>Presentation Skills</i>

ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

• Perioada	1992-prezent
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
• Domeniul de activitate	înv. universitar
• Funcția	conferențiar
• Principalele activități și responsabilități	predare și evaluare: cursuri de limbă engleză contemporană, redactare academică, tehnici de comunicare, media britanică, traduceri
• Domenii de competență	limba engleză, pragmatică, analiza discursului, semiotică, traduceri, metodică predării limbii engleze
• Perioada	1991-1992
• Locul de muncă	Liceul „Ienăchiță Văcărescu”, Tîrgoviște
• Domeniul de activitate	înv. liceal
• Funcția	profesor titular de limba engleză
• Principalele activități și responsabilități	predare și evaluare la disciplina limba engleză, clasele IX –XII; 2 clase de engleză intensiv.

ACTIVITATEA DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

• Perioada	februarie 2007- februarie 2024	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării	
• Gradul didactic	conferențiar	
• Principalele activități și responsabilități	• cursuri susținute:	Cursuri la programe de licență: Limba engleză contemporană (lexicologie), Frazeologie, Tehnici de comunicare, Tehnici de scriere academică, Limba engleză pentru nutriție și diabet, Limba engleză pentru BFKT Cursuri la programe de masterat: Media britanică, Strategii de comunicare în mass media și publicitate, Ficțiune, informație, publicitate
	• seminarii și laboratoare:	Seminare la programe de licență: Lexicologie, Frazeologie, Tehnici de scriere academică, Tehnici de comunicare, Seminare la programe de masterat: Semiotică aplicată pe discursul mediatic, Discursul de știri
	• Lucrări licență, lucrări îndrumate pentru obținerea gradului didactic I (și altele)	îndrumare lucrări de licență și masterat; îndrumare lucrări pentru obținerea gradului didactic I; coordonator al programului de licență Media digitală membră a Senatului USV (2012-2023) membră în comisia de specialitate nr. 1 a Senatului USV (i.e. <i>Comisia pentru Strategii și Controlul Activităților Consiliului de Administrație</i>) președinta Comisiei CEAC a Facultății de Litere și Științe ale Comunicării; membră în comisia CEAC USV îndrumătoare de an, anul al II-lea, specializarea engleză-germană îndrumătoare de an la anul al II-lea specializarea media digitală

	iulie-decembrie 2015 - Responsabil supervisor stagii de practică studenți în cadrul proiectului DEZvoltarea CARIerei Durabile prin Stagii de practică și consiliere pentru studenți DECARDS POSDRU/189/2.1/G/155886. Am supervizat practica a 10 studenți de la specializarea limbă și literatură. 2014-2016. Coordonator lucrări de grad didactic I pentru seria 2014-2016. Comisia numită prin adresa Ministerului Educației Naționale nr.: 54621/29.10.2015	
• Perioada	1998- februarie 2007	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării	
• Gradul didactic	lector	
• Principalele activități și responsabilități	• cursuri susținute:	Cursuri la programe de licență: Limba engleză contemporană (lexicologie/ morfologie/sintaxă) Curs opțional de analiza discursului Curs opțional de pragmatică
	• seminare și laboratoare:	<i>Seminare la programe de licență:</i> Limba engleză contemporană (lexicologie/ morfologie/sintaxă) Curs practic de structuri gramaticale Curs practic de traducere și retroversiune
	• Lucrări licență, lucrări îndrumate pentru obținerea gradului didactic I (și altele)	îndrumare lucrări de licență; secretar științific al facultății: coordonarea și raportarea activității de cercetare la nivelul facultății coordonarea activității de promovare internă și externă a facultății coordonator ERASMUS la nivelul facultății;
• Perioada	1995-1998	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe	
• Gradul didactic	asistent	
• Principalele activități și responsabilități	• seminare și laboratoare:	Seminare de limba engleză contemporană (morfologie și sintaxă) Predare și evaluare la cursuri practice: curs practic de traducere și retroversiune, curs practic de audiere și traducere consecutivă, curs practic de redactare, curs practic de limbă engleză generală și tehnică (profil inginerie electrică)
	• alte responsabilități	responsabil Reading Room, responsabil de orar la catedră, îndrumător studenți anul I
• Perioada	1992-1998	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe	
• Gradul didactic	preparator	
• Principalele activități și responsabilități	• seminare și laboratoare	Seminare de limba engleză contemporană (lexicologie și morfologie) Predare și evaluare la cursuri practice: curs practic de conversație, curs practic de traducere și retroversiune, curs practic de audiere și traducere consecutivă, curs practic de redactare, curs practic de engleză generală pentru studenți nefilologi
	• alte responsabilități	responsabil Reading Room, responsabil de orar la catedră, îndrumător studenți anul I

ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

PUBLICAȚII	• Cărți în edituri cotate CNCSIS	1. <i>News Discourse: Paradigms and Textual Strategies</i> . Editura Mediamira, 2005. ISBN 973-713-085-5 2. <i>Tehnici de comunicare</i> . Cluj-Napoca: Editura Mediamira, 2001, 114 pagini. ISBN 973-9358-63-2
	• Cursuri tipărite, îndrumare, antologii etc.	1. <i>An Outline of English Lexicology. Word Formation</i> . Editura Mediamira, 2006 . ISBN (10) 973-713-137-1 ISBN (13) 978-973-713-137-9

	<ul style="list-style-type: none"> • Lucrări științifice (5-7 titluri) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Graur, Evelina. (2023). Going Down the Rabbit Hole of Wordsmithery. Messages, Sages and Ages, vol.10, no.2, November 2023 http://msa.usv.ro/2023/11/30/going-down-the-rabbit-hole-of-wordsmithery-evelina-mezalina-graur/ 2. Graur, Evelina. (2022). "The Multimodal Existence of Resumes." <i>ANADISS</i> 33(1), pp. 137-145 http://www.anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss33/13.%20Graur_Evelina.pdf 3. Graur, Evelina. (2018). "Pharmaceutical Advertising in Romania and the Discourse of Health and Pain". <i>ANADISS</i> 25(1), pp. 101-114 http://www.anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss25/12.%20Graur%20Evelina%20Mezalina.pdf 4. Graur, Evelina. (2021). "Restaurant Menus: A McLuhanesque Perspective." <i>Romanian Journal of Artistic Creativity</i> 9(4), pp. 37-54 https://adletonacademicpublishers.com/contents-rjac/2339-volume-9-4-2021/4159-restaurant-menus-a-mcluhanesque-perspective 5. Cozgarea, A. M. & Graur. (2014). "Getting It Right – the Use of Terminological Definitions in Teaching Engineering English." In <i>EDULEARN Proceedings 2014</i>, pp.824-830. ISBN: 978-84-617-0557-3, ISSN: 2340-1117. 6. Graur, Evelina. (2014). "Science and Technology Shake Hands with Metaphors." In <i>Lingvistică integrală – Multilingvism – Discurs literar</i>, Editura Helena Bukovina, Cernăuți, Ucraina, 2014, pp.495-502. ISBN 978-966-8410-39-5. 7. Graur, E. & Cozgarea, A. M. (2014). "Peeking into the Teaching Toolbox: Flipcharting in the EFL Classroom." In <i>ICERI 2014 Proceedings</i>, pp. 3510-3515. ISBN: 978-84-617-2484-0 ISSN: 2340-1095 8. Graur, Evelina. (2014). <i>Popularizing Science via Procedural Texts: A Case Study</i>. In <i>Humanities & Social Sciences Review</i> 2(1), pp 137-144, 2013, CD-ROM ISSN 21656258.
PROIECTE DE CERCETARE		<ol style="list-style-type: none"> 1. Proiect POSDRU/89/1.5/S/57083, 2011-2013, Progres și dezvoltare prin cercetare și inovare post-doctorală în inginerie și științe aplicate – PriDE, tema de cercetare: <i>Ipostaze ale metaforei în discursul tehnico-științific</i>. 2. Programul CEEEX – Competiția ianuarie 2006 Modulul 1 - Proiecte de cercetare-dezvoltare complexe "Sistem pentru terapia personalizată a tulburărilor de expresie lingvistică - TERAPERS". Contract 56 - II03/ 27.07.2006. Valoare totală 1 296 722 RON – membră în echipa de implementare a proiectului 3. Contract nr. 6538/07.08.2006, Contract principal nr. 69 CEEEX – II03/28.07.2006 <i>Sistem de comunicare cu persoane cu handicap neuro-locomotor major – TELPROT</i>, Valori dotări : 35752 RON = 10171 EUR. Director: Evelina Graur. Cercetători: Cristina Turcu, Co. Turcu, V. Gaitan, A. Graur, E. Coca, V. Popa, Alexandra Onofrei
MEMBRĂ ÎN COMITETE ȘTIINȚIFICE (reviste, congrese, simpozioane)		<ol style="list-style-type: none"> 1. Membră în comitetul științific al Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului Eugeniu Coșeriu, Suceava, 16-18 oct 2015. 2. 2006-2022. Membră în comitetul științific al revistei <i>ANADISS</i>, ISSN-L: 1842 - 0400 ISSN: 2284 - 5712 (CD-ROM) 3. 2002-2022. Membră în comitetul de redacție al jurnalului <i>Meridian Critic</i> http://meridiancritic.usv.ro//index.php?page=comitet-de-redactie 4. Membră în comitetul de redacție a publicației albaneze <i>in esse: English Studies in Albania, Journal of the Albanian Society for the Study of English (ASSE)</i>, ISSN 2078-7413, Volume 1, no. 1. Spring 2010. 5. Membră cofondatoare a Asociației de Artă « Nicole Tonitza », Universitatea Suceava – 2005

APARTENENȚA LA ORGANIZAȚII ȘI ASOCIAȚII PROFESIONALE

- Membră din 1994 a **RSEAS** (Romanian Society for English and American Studies) afiliată la **ESSE** (European Society for the Study of English)
- Membră fondatoare **SMAAS** (*Silvia Manoliu Association for Anglophone Studies*) <http://msa.usv.ro/index.php/mission/>

SPECIALIZĂRI ÎN STRĂINĂTATE

- iulie 2018, *International Terminology Summer School*, Vienna, Austria
- martie-aprilie 2000. *Media Studies Seminar*, Central European University, Budapesta.
- octombrie-decembrie 1999. Bursă de formare, TEMPUS 12132-97 programul INCOT, EMRC Educational Media Research, Universitatea din Limerick, Irlanda.

PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE REPREZENTATIVE

- 20-24 sept. 2023, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XVII-a
- 24-25 sept. 2022, The International Online Conference “Modern Teaching Methods Volume5”
- 11-12 oct 2018, Conferința *O sută de ani de traducere în limba română*, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava”,

- 28-29 iulie 2017, Conferința Internațională *Discurs critic și variație lingvistică*, ediția a VII-a,
- 21-27 martie 2016, Seria de conferințe și dezbateri din cadrul Zilelor Francofoniei 2016 susținute de Carmen Alen Garabato și Henry Boyer la USV.
- 12-14 oct. 2015 The 2nd International Conference on Communication Styles, Krosno, Poland,
- 16-18 oct 2015, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului Eugeniu Coșeriu, Suceava,
- 23- 24 octombrie 2014, Conferința Internațională *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, ediția a II-a, Tg Mureș.
- 17-19 noiembrie 2014. *The 7th International Conference of Education, Research and Innovation*, Sevilla, Spania.
- 19-21 septembrie 2013. *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”*, ediția a XII-a, Universitatea „Yurii Fedkovici”, Cernăuți, Ucraina.
- 1-3 iulie 2013. *The 5th International Conference on Education and New Learning Technologies*, Barcelona, Spania.
- 3-7 decembrie 2012. *IJAS Conference Series: European Conference for Academic Disciplines*, Gottenheim, Germania.
- 17-19 mai 2012. *Conferința Internațională British and American Studies (BAS)*, ediția a XXII-a, Universitatea de Vest, Timișoara
- 27-29 octombrie 2011. Conferința Internațională *British Cultural Studies: the UK in Context of Europe*, Universitatea “Babeș- Bolyai”, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Engleză, Cluj-Napoca.
- 28-29 octombrie 2010. Conferința “Constructions of Identity”, ediția a VI-a, Universitatea “Babeș- Bolyai”, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Engleză, Cluj-Napoca.
- 13-19 august 2001. *The 3rd International Conference of PhD Students*, University of Miskolc, Ungaria.
- 5-9 septembrie, 1997. *European Society for the Study of English, 4th Conference*, Debrecen, Ungaria..

LIMBI STRĂINE

Limba engleză	• Citire	Nivel: C1/C2
	• Scriere	Nivel: C1/C2
	• Conversație	Nivel: C1/C2
Limba franceză	• Citire	Nivel: B2
	• Scriere	Nivel: B1
	• Conversație	Nivel: B1

Data: 10 ianuarie 2024

